

Que ton nom soit sanctifié

Première remarque

↳ Nous avons deux versions de cette prière

➔ Mt 6 : 9 à 13

« Voici donc comment vous devez prier: Notre Père qui es aux cieux ! Que ton nom soit sanctifié ; que ton règne vienne ; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien ; pardonne-nous nos offenses, comme nous aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés ; ne nous induis pas en tentation, mais délivre-nous du malin. Car c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, la puissance et la gloire. Amen ! »

➔ Lc 11 : 2 à 4

Il leur dit : Quand vous priez, dites : Père ! Que ton nom soit sanctifié ; que ton règne vienne. Donne-nous chaque jour notre pain quotidien ; pardonne-nous nos péchés, car nous aussi nous pardonnons à quiconque nous offense ; et ne nous induis pas en tentation.

Pourquoi deux versions ?

Avec celle de Luc est-elle (très) simplifiée ?

Il faut tout de même souligner que deux des idées constitutives du « Notre Père » figurent dans l'évangile de Marc

↳ Le pardon des offenses, condition du pardon à obtenir du père qui est aux cieux (Mc 11 : 25 et 26)

↳ L'efficacité de la prière est également affirmée, comme dans l'évangile de Matthieu (Comparer Mt 6 : 8 et Mc 11 : 24)

Seconde remarque

→ Matthieu nous transmet la longue introduction de Jésus

Mt 6 : 1 à 8

« Gardez-vous de pratiquer votre justice devant les hommes, pour en être vus ; autrement, vous n'aurez point de récompense auprès de votre Père qui est dans les cieux. Lors donc que tu fais l'aumône, ne sonne pas de la trompette devant toi, comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin d'être glorifiés par les hommes. Je vous le dis en vérité, ils reçoivent leur récompense. Mais quand tu fais l'aumône, que ta main gauche ne sache pas ce que fait ta droite, afin que ton aumône se fasse en secret ; et ton Père, qui voit dans le secret, te le rendra. Lorsque vous priez, ne soyez pas comme les hypocrites, qui aiment à prier debout dans les synagogues et aux coins des rues, pour être vus des hommes. Je vous le dis en vérité, ils reçoivent leur récompense. Mais quand tu pries, entre dans ta chambre, ferme ta porte, et prie ton Père qui est là dans le lieu secret ; et ton Père, qui voit dans le secret, te le rendra. En priant, ne multipliez pas de vaines paroles, comme les païens, qui s'imaginent qu'à force de paroles ils seront exaucés. Ne leur ressemblez pas ; car votre Père sait de quoi vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez. »

→ Luc n'en retranscrit aucune

Prenons le texte de Matthieu

Notre père qui es aux cieux...

Ton nom soit sanctifié

Ton règne vienne ; ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel

Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien

Pardonne-nous nos péchés, comme aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés

Et ne nous induis pas en tentation, mais délivre-nous du malin

Car à toi appartient le règne, la puissance, et la gloire à jamais. Amen !

La vie juive est cadencée par le **qaddich**

Pièces centrales de la liturgie juive

Il a pour thème la glorification et sanctification du Nom divin, en référence à l'une des visions eschatologiques d'Ézéchiel

Il est basé sur un rituel de prières pour la journée

La tephilah

Se fait debout

A haute voix

Trois fois par jour

Matin / Midi / Soir

S'appuyant sur les 18 mentions du nom de Dieu dans le **Psaume 29**

« La toute-puissance de Dieu »

Elle compte 18 bénédictions

Considérée comme la prière vertébrale quotidienne

Reprennent l'ensemble du « Notre Père » de Matthieu

Mais « nettoyées » par l'introduction de Jésus, transmise par l'évangéliste

La différence entre Matthieu et Luc

Met en évidence un basculement de l'Ancienne Alliance vers la Nouvelle Alliance

La structure de cette prière

Chez Matthieu → 7 parties

Chez Luc → 5 parties

Notre père qui es aux cieux...

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne ; ta volonté
soit faite sur la terre comme au cielDonne-nous aujourd'hui notre
pain quotidienPardonne-nous nos péchés,
comme aussi nous pardonnons à
ceux qui nous ont offensésEt ne nous induis pas en tentation,
mais délivre-nous du malinCar à toi appartient le règne, la
puissance, et la gloire à jamais. Amen !

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne ;

Donne-nous aujourd'hui notre
pain quotidienPardonne-nous nos péchés,
comme aussi nous pardonnons à
ceux qui nous ont offensés

Et ne nous induis pas en tentation

Avec un chiasme

Et un message central

Que ton nom soit sanctifié

opposition

Et ne nous induis pas en tentation,
mais délivre-nous du malin

Une remarque → Mise en exergue par la structure de la prière

Chez Matthieu → 7 parties

Chez Luc → 5 parties

Notre père qui es aux cieux...

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne ; ta volonté
soit faite sur la terre comme au ciel

Donne-nous aujourd'hui notre
pain quotidien

Pardonne-nous nos péchés,
comme aussi nous pardonnons à
ceux qui nous ont offensés

Et ne nous induis pas en tentation,
mais délivre-nous du malin

Car à toi appartient le règne, la
puissance, et la gloire à jamais. Amen !

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne ;

Donne-nous aujourd'hui notre
pain quotidien

Pardonne-nous nos péchés,
comme aussi nous pardonnons à
ceux qui nous ont offensés

Et ne nous induis pas en tentation

Grammaticalement, se rapporte
aux trois propositions

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne ;

Que ta volonté soit faite

Lecture : → Que ton nom soit sanctifié
sur la terre comme au ciel

Origène (185 – 253)

Cyprien de Carthage (200 – 258)

Cyrille de Jérusalem (315 – 387)

Mt 6 : 9

« Que **ton nom** soit sanctifié (sur la terre comme au ciel) »

Définit la personne

Le mot « Père » est un caractère hypostatique

Une des facettes de caractère d'une personne

Dieu a un nom → יהוה → ne nous est connu que dans sa forme condensée

Les premiers textes bibliques ont été retransmis de génération en génération uniquement sous une forme condensée, c'est à dire sans les voyelles.

Prononciation inconnue

Pour pouvoir le prononcer, les voyelles de Adonai ont été ajoutées aux quatre consonnes formant ce nom divin, pour donner : Yahvé.

Avant l'exil à Babylone, seul le Cohen haGadol (Grand Prêtre) le connaissait

→ Il le prononçait une seule fois par an

durant le Yom Kippour → dans le Saint des Saints

Jn 17 : 25 et 26

« Père, Très Juste... J'ai rendu Ton Nom connu à eux tous et je continuerai à le rendre connu »

Jésus ne proclame pas seulement qu'il connaît la prononciation secrète de YHWH mais qu'il la rend également publique aux juifs... puis au monde entier

יהוה → Racine exprimée en Ex 3 : 13 et 14

« Moïse dit à Dieu : J'irai donc vers les enfants d'Israël, et je leur dirai : Le Dieu de vos pères m'envoie vers vous. Mais, s'ils me demandent quel est son nom, que leur répondrai-je ? Dieu dit à Moïse : Je suis celui qui suis. Et il ajouta : C'est ainsi que tu répondras aux enfants d'Israël : Celui qui s'appelle "je suis" m'a envoyé vers vous. »

Jn 18 : 4

« Il leur dit : Qui cherchez-vous ? »

Jn 18 : 5

« Ils lui répondirent : Jésus de Nazareth. Jésus leur dit : **C'est moi.** »

εμι εγω eimi ego

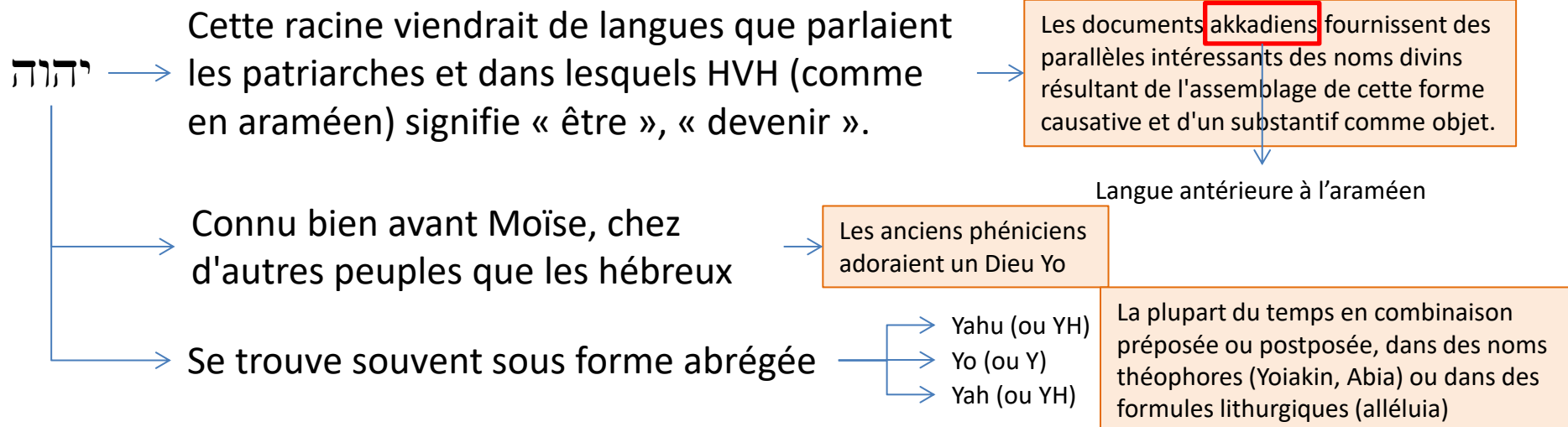
Je suis (celui qui) suis

Jn 18 : 5

« Lorsque Jésus leur eut dit : **C'est moi,** ils reculèrent et **tombèrent** par terre. »

πυπτω pipto

Se prosterner



Dans l'Ancien Testament, souvent Dieu s'identifie ou est identifié à Son nom

Or Jésus-Christ a dit : « Nul ne connaît le Père, sinon le Fils » (Mt 11 : 27)

« Qui M'a vu, a vu le Père » (Jn 14 : 9 – lire Jn 6 : 46)

→ Il nous révèle les pensées du Père, Il nous montre le Père, Il Le manifeste

Jésus dit, dans son discours qui suit son entrée à Jérusalem

« Père.....Glorifie Ton Nom » (Jn 12 : 28)

« Ton Nom » s'applique à Celui qui révèle le Père et qui est Son image parfaite, le Fils, Jésus-Christ

et dans Son « dernier discours »

« Père...glorifie Ton Fils... ;...glorifie-Moi auprès de Toi-même de la gloire que j'avais auprès de Toi avant que le monde fût » (Jn 17 : 1 et 5)

Jésus-Christ a aussi dit : « En Mon Nom, ils chasseront les démons... ».
Le Nom de Jésus-Christ est porteur de la puissance divine. Et par la suite les Apôtres se référeront constamment au « Nom » [de Jésus] : ils souffriront « pour le Nom ». St Paul dira : « Qu'au Nom de Jésus, tout genou fléchisse.... » (Phil 2/10).

Mais le nom seul ne suffit pas ! « Car plusieurs viendront sous mon nom [...] Et ils séduiront beaucoup de gens » (Mt 24 : 5)

Mt 6 : 9

« Que ton nom soit sanctifié (sur la terre comme au ciel) »

αγιαζω agiazo

Il faut que ce nom soit sanctifié dans nos vies !

Purifier Séparer des choses profanes

Lv 22 : 32

« Vous ne profanerez point mon saint nom, afin que je sois sanctifié au milieu des enfants d'Israël. Je suis l'Eternel, qui vous sanctifie, »

חָלַל chalal

Souiller,
polluer

Radical Piel

Blessar, ennuyer

Être saint

Affirmer sa consécration à Dieu en voyant le plan divin en toute chose

Sortir de l'ordinaire, de ce qui est commun

une façon différente de voir, de vivre les choses

קָדַשׁ qadash

Radical Nifal

Etre traité comme sacré

קֹדֶשׁ qodesh

sainteté

littéralement

c'est voir dans les choses de l'existence, le sens du divin

Rm 2 : 24

« Car le nom de Dieu est à cause de vous **blasphémé** parmi les païens, comme cela est écrit. »

βλασφημεω blasphemeo

Désigne la séparation
d'un individu

← Terme politique

Bien souvent (trop souvent ?) nous séparons « le spirituel du temporel »

Mt 22 : 21

« Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. »

Jésus n'a pas séparé le temporel du spirituel !

Jésus intègre le chrétien dans la société

Au contraire !

↓
Dans un esprit de sanctification

1 Pi 3 : 15

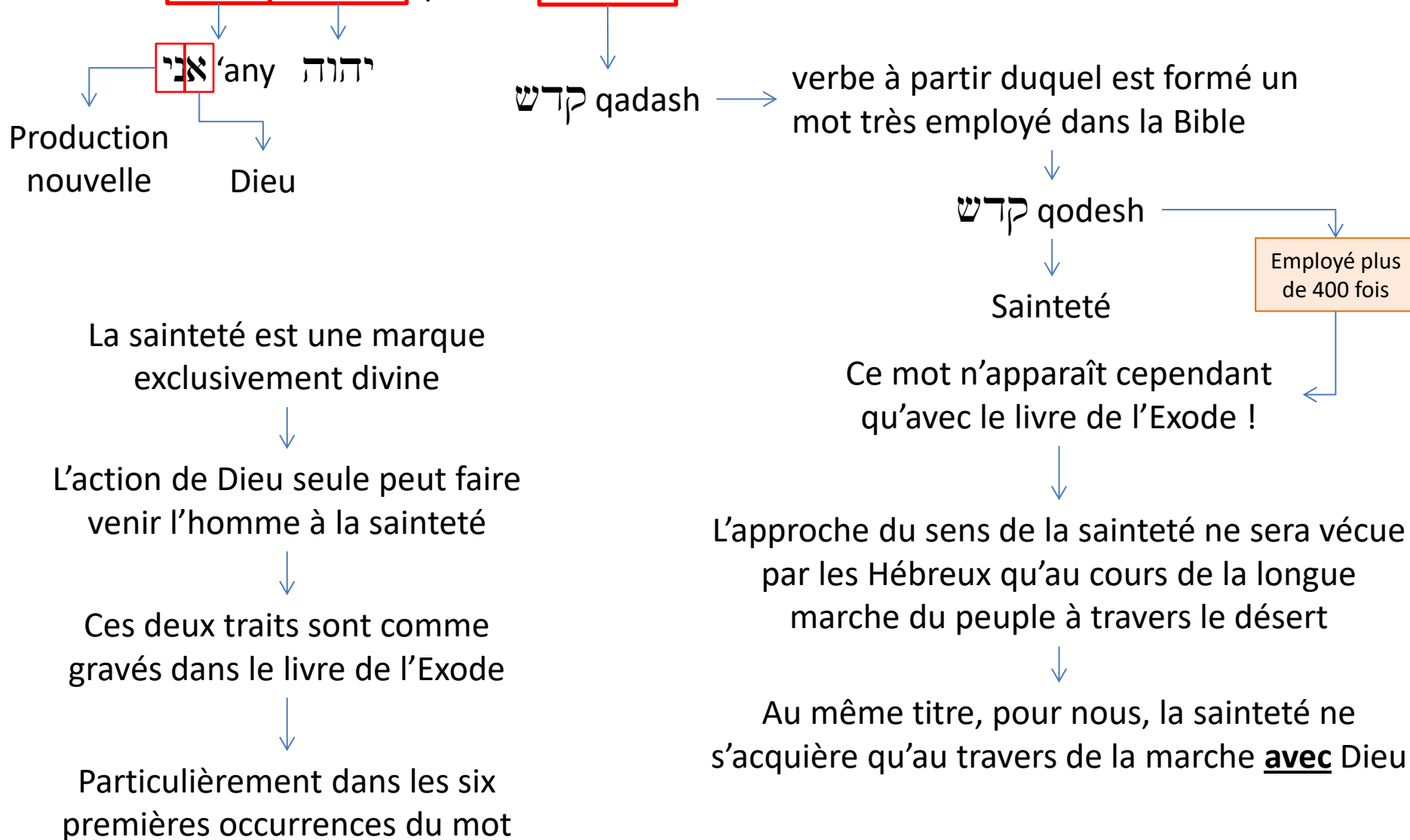
« Mais sanctifiez dans vos cœurs
Christ le Seigneur, étant toujours
prêts à vous défendre, avec
douceur et respect, devant
quiconque vous demande raison
de l'espérance qui est en vous, »

↓
Une façon différente de voir, de vivre les choses

↓
C'est voir dans les choses de
l'existence, le sens du divin

Lv 22 : 32

« Vous ne profanerez point mon saint nom, afin que je sois sanctifié au milieu des enfants d'Israël. Je suis l'Eternel, qui vous sanctifie, »



3 premières occurrences

➤ Ex 3 : 5

« Dieu dit : N'approche pas d'ici, ôte tes souliers de tes pieds, car le lieu sur lequel tu te tiens est une terre sainte. »

➤ Ex 12 : 16a

« Le premier jour, vous aurez une sainte convocation ; »

➤ Ex 12 : 16b

« le septième jour, vous aurez une sainte convocation. On ne fera aucun travail ces jours-là ; vous pourrez seulement préparer la nourriture de chaque personne. »

Le premier groupe montre la nécessité de « déplacement »



La sanctification ne peut commencer sans « ôter ses souliers »

Ôter sa chaussure était une marque de honte

« Lorsque des frères demeureront ensemble, et que l'un d'eux mourra sans laisser de fils, la femme du défunt ne se mariera point au dehors avec un étranger, mais son beau-frère ira vers elle, la prendra pour femme, et l'épousera comme beau-frère. [...] Si cet homme ne veut pas prendre sa belle-sœur, [...] elle s'approchera de lui en présence des anciens, lui ôtera son soulier du pied, et lui crachera au visage. Et prenant la parole, elle dira : Ainsi sera fait à l'homme qui ne relève pas la maison de son frère. » (Dt 25 : 5 à 9)

3 occurrences suivantes

➤ Ex 15 : 11

« Qui est comme toi parmi les dieux, ô Eternel ? Qui est comme toi magnifique en sainteté, Digne de louanges, Opérant des prodiges ? »

➤ Ex 15 : 13

« Par ta miséricorde tu as conduit, Tu as délivré ce peuple ; Par ta puissance tu le diriges Vers la demeure de ta sainteté. »

➤ Ex 15 : 17

« Tu les amèneras et tu les établiras sur la montagne de ton héritage, Au lieu que tu as préparé pour ta demeure, ô Eternel ! Au sanctuaire, Seigneur ! que tes mains ont fondé. »

Le second groupe chante, par la voix de Moïse, la sainteté de Dieu

3 premières occurrences

➤ Ex 3 : 5

« Dieu dit : N'approche pas d'ici, ôte **tes souliers** de tes pieds, car le lieu sur lequel tu te tiens est une terre sainte. »

➤ Ex 12 : 16a

« Le premier jour, vous aurez une sainte convocation ; »

➤ Ex 12 : 16b

« le septième jour, vous aurez une sainte convocation. On ne fera aucun travail ces jours-là ; vous pourrez seulement préparer la nourriture de chaque personne. »

Le premier groupe montre la nécessité de « déplacement »

La sanctification ne peut commencer sans « ôter ses souliers »

Suivi d'une réponse à un appel

La sanctification désigne un acte de séparation

Mais pas une séparation d'avec le monde

Une séparation de ses habitudes héritées du monde

3 occurrences suivantes

➤ Ex 15 : 11

« Qui est comme toi parmi les dieux, ô Eternel ? Qui est comme toi magnifique en sainteté, Digne de louanges, Opérant des prodiges ? »

➤ Ex 15 : 13

« Par ta miséricorde tu as conduit, Tu as délivré ce peuple ; Par ta puissance tu le diriges Vers la demeure de ta sainteté. »

➤ Ex 15 : 17

« Tu les amèneras et tu les établiras sur la montagne de ton héritage, Au lieu que tu as préparé pour ta demeure, ô Eternel ! Au sanctuaire, Seigneur ! que tes mains ont fondé. »

נעל na'al

Le second groupe chante, par la voix de Moïse, la sainteté de Dieu

Vient de la racine
primaire נעל na'al

Fermer, tirer le verrou,
barricader

Se chausser

Se déchausser, c'est enlever les verrous de nos vies

Pour entamer une marche avec de nouvelles chaussures

➔ (Ep 6 : 15)

La sanctification n'est pas d'une amélioration de la vieille nature

Elle est une réalisation de la séparation des principes du monde

C'est dans ce chemin que nous avons des progrès à faire, car notre marche, à cet égard, est hésitante, vacillante, imparfaite

Jn 17 : 17

« Sanctifie-les par ta vérité : ta parole est la vérité. »

1 Th 5 : 23 et 24

« Que le Dieu de paix vous sanctifie lui-même tout entiers, et que tout votre être, l'esprit, l'âme et le corps, soit conservé irrépréhensible, lors de l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ ! Celui qui vous a appelés est fidèle, et c'est lui qui le fera. »

Lv 19 : 2

« Vous serez **saints** car (je suis) **Saint**, moi, YHWH. »

קדש qadosh קדוש qadowsh

L'adjectif qadosh, est quatre fois moins fréquent que le substantif sainteté qodesh

Ecriture défective

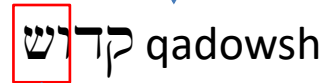
Ecriture pleine

qualifie la sainteté de Dieu

qualifie une sainteté imparfaite, celle de l'homme en progrès vers Dieu

Lv 19 : 2

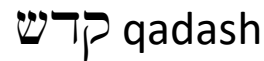
« Vous serez **saints** car (je suis) **Saint**, moi, YHWH. »

 קדוש qadosh
Le Saint
EspritPoint sur lequel
tout porte

 קדוש qadowsh

Tout

De plus, le verbe קדש qadash, sanctifier ou consacrer, entre dans la Bible dès le premier récit de la Création, où il décrit une action divine fondamentale

Gn 2 : 3

« Élohim bénit le septième jour et il le **sanctifie** car en lui il se reposa de toute son œuvre que Élohim crée pour agir . »

 קדש qadash
Et les mots qui suivent immédiatement ce verset « **voici les origines...** »

 אל תו לדות el tav ledah

« c'est le signe (tav) qui génère "la mort à soi-même" »

Mt 6 : 9

« Que ton nom soit sanctifié (sur la terre comme au ciel) »

1 Pierre 1 : 16 ; 3 : 15

« Sanctifiez le Seigneur le Christ dans vos cœurs »

Dieu agit...

laissons Le agir !